

© Н.Г. МУРАВЬЕВА

muravjovan@rambler.ru

УДК 37.01:316.7

ПОНЯТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ НАУКЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ

АННОТАЦИЯ. В статье рассматриваются подходы к определению сущности понятия «социокультурная компетенция». Предложена новая трактовка этого понятия с учетом механизма смыслообразования, выделены основные компоненты социокультурной компетенции в условиях социокультурного информационного пространства, рассмотрены общепедагогические методы, способствующие формированию социокультурной компетенции.

SUMMARY. The article considers the approaches to the definition of the 'sociocultural competence' notion. The new definition of this notion is suggested with a view to meaning making method; the basic components of sociocultural competence are determined in sociocultural information space; the general pedagogical methods are considered.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. Социокультурная компетенция, социокультурный подход, информация, смыслообразование, социокультурное информационное пространство.

KEY WORDS. Sociocultural competence, sociocultural approach, information, meaning making, sociocultural information space.

В условиях, когда от образования требуют подготовки целостной, вариативно мыслящей, креативной личности, способной управлять информацией и обладающей обширными коммуникативными умениями и навыками, обучающиеся, вступая в социокультурное взаимодействие с представителями других культур, испытывают трудности в понимании смысла коммуникации в силу несформированности умения пользоваться информацией, пропуская ее через свой культурный опыт. Возникшее противоречие между необходимостью формировать осмысленное отношение, готовность и умение пользоваться информацией на уровне социокультурного взаимодействия и существующим «потребительским» отношением к информации делает актуальным проблему формирования социокультурной компетенции как одной из составляющих общей культуры личности.

Соответственно, важно выявить механизмы, средства и условия формирования социокультурной компетенции обучающихся в процессе освоения ими социокультурного информационного образовательного пространства, который, согласно Е.Г. Беляковой, объединяет информационные ресурсы, духовно-нравственные нормы и ценности, особенности менталитета, смысловой опыт личности [1]. Первоначальной исследовательской задачей будет являться анализ понятия социокультурной компетенции, выявление основных подходов к определению его содержания и структуры в современной педагогической науке.

Необходимо отметить, что в соответствии с компетентным подходом в образовании существующий феномен может рассматриваться как на уровне *компетенции*, трактуемой как заданное социальное требование к подготовке обучающихся, необходимое для эффективной продуктивной деятельности, либо

на уровне *компетентности*, рассматриваемой как совокупность личностных качеств (знаний, умений, навыков, мотивов), необходимых для продуктивной творческой деятельности личности [2].

Понятие социокультурной компетенции/компетентности (далее — СКК) представлено в общефилософских (А.Я. Флиер, О.Н. Астафьева, О.А. Захарова, А.П. Садохин, О.И. Карпухин, И. В. Кондаков, А. В. Костина), лингвистических (Ян ван Эк, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, И.Л. Бим, Г.В. Елизарова, Г.А. Воробьев, Н.Д. Гальскова, Г.С. Тер-Минасова, Р.К. Миньяр-Белоручев, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров,) и педагогических исследованиях (И.А. Зимняя, А.В. Хуторской, З. Хутмахер, А.А. Вербицкий, С.Э. Чехова, Г.А. Воробьев, Т.А. Жукова, А.Э. Рахимова, И.К. Ярцева).

В области преподавания иностранных языков проблема формирования социокультурной компетенции нашла отражение в федеральных государственных стандартах среднего (полного) образования по иностранному языку третьего поколения, где СКК является одной из основных целей обучения иностранным языкам как часть коммуникативной компетенции наряду с речевой, языковой, компенсаторной, учебно-познавательной. В высшей школе в стандартах третьего поколения данная компетенция не прописывается, но ее составляющие входят в общекультурные и профессиональные компетенции выпускников [3].

Появление термина «социокультурная компетенция» в российской методике обучения иностранным языкам связывают с деятельностью международной организации «Совет Европы по культурному сотрудничеству», и прежде всего — с работами Яна ван Эка и Джона Трима [4]. Согласно этим документам, социокультурная компетенция — одна из составляющих коммуникативной компетенции, понимаемой как способности к адекватному взаимодействию в ситуациях повседневной жизни, становлению и поддержанию социальных контактов при помощи иностранного языка [4].

Аналогичная трактовка понятия СКК представлена в работах В.В. Сафоновой, П.В. Сысоева, Г.В. Елизаровой, Г.А. Воробьева, которые рассматривали ее как один из компонентов коммуникативной компетенции. Социокультурная компетенция представляет собой совокупность определенных знаний, навыков, умений, способностей и качеств, формируемых в процессе формальной или неформальной языковой подготовки к межкультурному общению [5], [6], [7].

В связи с обоснованием социокультурного подхода в иноязычном образовании В.В. Сафонова акцентировала свое внимание на важности социокультурной компетенции для развития личности обучаемого. В соответствии с данным подходом обучающийся, обладающий сформированной социокультурной компетенцией, должен не просто владеть знаниями и умениями, но и ориентироваться в разных видах культур и цивилизаций и соотносимых с ними коммуникативных нормах общения, адекватно интерпретировать явления и факты культуры и использовать эти ориентиры для выбора стратегий взаимодействия при решении лично и профессионально значимых задач и проблем в различных типах современного межкультурного общения [5; 29]. Идеи В.В. Сафоновой получили признание в теории и методике иностранных языков и дальнейшие исследования феномена социокультурной компетенции выполнялись в традициях социокультурного подхода, который акцентирует внимание на ценностном отношении к общечеловеческой и национальной культуре, стремлении к диа-

логическому общению с другими народами и культурами, подразумевая владение как системой ценностей культуры изучаемого языка, так и системой ценностей родной культуры.

Структура большинства моделей СКК (1995-2006) имеет много общего с европейской моделью. Большинство исследователей (Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Г.Д. Томахин, В.В. Сафонова, Г.В. Воробьев, В.П. Сысоев, И.Л. Бим, Богатырева М.А, Гальскова Н.Д., Игнатенко Н.А., Елизарова Г.В.) выделяют следующие компоненты (объем статьи не позволяет представить подробное описание компонентов СКК, поэтому мы ограничимся обобщенным описанием):

- лингвострановедческий (лексические единицы с социально-культурной семантикой и умение их применять в ситуациях межкультурного общения: безэквивалентные слова, фоновые слова, реалии);

- культурологический (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон, знание традиций, обычаев народа изучаемого языка, сведения о национальном характере, об особенностях повседневной жизни, об уровне благосостояния населения, об основных ценностях и типичных для членов данного общества оценках, о нормах поведения);

- социолингвистический (языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов: речевые стереотипы, ситуативные клише, коммуникативные клише, формулы речевого этикета, модели речевого поведения);

- социально-психологический (владение социо- и культурно-обусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре).

Анализ указанных выше моделей позволил также сделать вывод о том, что важным аспектом научно-методического поиска в области преподавания иностранных языков по-прежнему остаются лингвострановедческий и культурологический аспекты, предполагающие простое усвоение культурологических знаний и умений. На наш взгляд, в контексте компетентного подхода эта традиция недостаточна, поскольку знание, которое не вступает во взаимодействие с личностными смысловыми структурами обучающегося, не гарантирует овладение социокультурной компетенцией. Важно также, что, несмотря на существование большого количества работ в области изучения данной проблемы, практически во всех релевантных работах не придается должного значения информационному компоненту, суть которого состоит в умении анализировать, воспринимать информацию, пользоваться ею в современном информационном обществе. Актуальность данного компонента подтверждается федеральными государственными стандартами третьего поколения высшего профессионального образования (ФГОС-3), где информационные умения входят в общекультурные и профессиональные компетенции личности [3].

В культурологических исследованиях, где целью социокультурного образования считается социокультурная компетентность, она рассматривается как способность человека, необходимая для ответственного решения профессиональных задач, осмысленных в социокультурном контексте, а также как готовность и способность партнеров по коммуникации к ведению диалога на основе знаний собственной культуры и культуры партнера (А.Я. Флиер, О.Н. Астафьева, О.А. Захарова, А.П. Садохин, О.И. Карпухин, И. В. Кондаков, А. В. Костина). Ряд

исследователей включает в состав СКК «культурную компетентность» (А.Я Флиер), «информационно-коммуникативную компетентность» (О.Н. Астафьева, О.А. Захарова) и «межкультурную компетентность» (А.П. Садохин) [8]; [9]; [10].

С точки зрения общефилософских подходов, в составе СКК отмечается важность таких признаков, как: психологическая мобильность и коммуникабельность индивида, его социальная адаптивность и культурная толерантность (А.Я Флиер), готовность к социокультурной деятельности, сформированные ценностные ориентации личности, готовность к ведению диалога (А.П. Садохин), умение понимать социальный контекст профессиональной деятельности (Я.Г. Багдасарьян, Г. В. Панина), способность человека адаптироваться и интегрироваться в социуме (О. Н. Астафьева, О. А. Захарова). Однако только Н. Астафьева и О.А. Захарова, выделяют в ее структуре информационно-коммуникативную составляющую, которая предполагает «не только освоение традиций, образцов и стилей поведения, мира символов, идей и ценностей, но и формирование у человека знаний, дающих видение вещей в определенной форме и смысловом контексте, позволяющего в самом становлении опыта упорядочивать, расчленять информацию по образам, формам, уровням согласно целостности мира» [10]. Таким образом, в культурологических исследованиях хоть и упоминается важность информации, однако не совсем ясно, как она, опираясь на смысловой контекст и опыт обучающегося, должна превратиться в знание.

Анализируя сущность СКК с позиций общефилософских и лингвометодических подходов, можно найти общие составляющие. На наш взгляд, общим компонентом рассмотренных моделей СКК являются культуроведческие знания и способность к осуществлению деятельности на основе полученных знаний, представления о социокультурном контексте использования родного и иностранного языков его носителями и понимание их поведения, толерантность, готовность к диалогу, владение как системой ценностей культуры изучаемого языка, так и системой ценностей собственной культуры. Как мы видим, трактовка социокультурной компетентности в культурологии очень близка к пониманию природы социокультурной компетенции, данной В.В. Сафоновой, где речь идет о способности человека решать профессиональные задачи в процессе коммуникации, адекватно интерпретируя явления и факты культуры.

Проведенный нами анализ федеральных образовательных стандартов высшего профессионального образования позволяет сделать вывод, что определенные компоненты СКК представлены в профессиональных и общекультурных компетенциях выпускников разных направлений. К ним относятся: «принятие различий и мультикультурности», «понимание и соблюдение базовых ценностей культуры», «толерантность, способность к социальной адаптации», «навыки социокультурной и межкультурной коммуникации», «готовность к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям» [3]. Необходимо также отметить, что от выпускника требуется владение культурой мышления, способность к обобщению, анализу, восприятию и умению понимать значение информации в развитии современного информационного общества, способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях. Соответственно, рассматривая социокультурную компетенцию как общекультурную компетенцию, которая необходима для успешного становления, развития и

жизнетворчества личности в социокультурном информационном пространстве, необходимо учитывать и ее информационную составляющую, что предполагает опору содержания образования на культурные нормы и ценности и организацию условий для актуализации творческой смылосозидающей деятельности обучающихся.

В педагогических исследованиях, посвященных проблеме СКК, большое внимание уделяется не только пониманию взаимосвязи развития языка и общества, но и владению информацией о непосредственной связи речевой и социокультурной среды (З. Хутмахер, А.В. Хуторской, А.А. Вербицкий, И.А. Зимняя, С.Э. Чехова, Г.А. Воробьев, Т.А. Жукова, А.Э. Рахимова, И.К. Ярцева). При этом основоположники компетентного подхода в образовании И.А. Зимняя и А.В. Хуторской не выделяют социокультурную компетенцию среди ключевых компетенций как отдельную, самостоятельную. Однако И.А. Зимняя относит компоненты СКК к компетенциям социального взаимодействия человека и социальной сферы, а А.В. Хуторской рассматривает СКК как компонент общекультурной компетенции [11]; [2].

В современных педагогических исследованиях социокультурная компетентность трактуется как интегративное свойство личности, характеризующее ее теоретическую и практическую готовность к социокультурной деятельности (Т.А. Жукова); в том числе знаниевую обоснованность (опережающую и рефлексивную) поведенческих актов на основе осмысленно принятых решений (С.Э. Чехова); определяющее ценностные ориентации личности и способствующее их формированию (Е.А. Жежера) [12]; [13]; [14]. Вслед за И.А. Зимней социокультурная компетенция/компетентность рассматривается многими исследователями как сложное структурное образование, включающее в себя единство четырех структурных компонентов: а) знание содержания компетенции (когнитивный аспект), б) готовность к проявлению компетенции (мотивационный), в) отношение к содержанию компетенции и объекту его приложения (ценностно-смысловой), г) опыт проявления компетенции (поведенческий аспект) [11]. Так, в исследованиях, посвященных формированию СКК, (И.К. Ярцева, Т.А. Жукова, Е.А. Жежера, Л.А. Рыченкова) выделяют следующие структурные компоненты: когнитивный (знание своей культуры и культуры изучаемого языка); аксиологический (ценности культуры); личностно-операционный (навыки общения, умение организовать диалог культур); оценочно-рефлексивный (самостоятельность, рефлексия, самооценка); концептуальный (знания о профессиональной, социокультурной деятельности, культурно-фоновые знания); коммуникативный (техника и приемы вербального и невербального общения); эмоционально-нравственный (социокультурное сознание и социокультурная ответственность личности); деятельностный (мотивация, рефлексия и креативность) [15]; [12]; [14].

Опираясь на социокультурный подход, который предполагает необходимость формирования ценностного отношения человека к окружающему миру, как основы для «вхождения» в культуру, и потребность в организации такого образовательного процесса и создании такой образовательной среды, чтобы формирование личности протекало в контексте общечеловеческой культуры с учетом конкретных культурных условий жизнедеятельности человека, мы полагаем, что системообразующим и интеграционным компонентом социокультурной компетенции

в условиях информационного общества должен выступать смысловой опыт обучающихся. На наш взгляд, в современной трактовке социокультурной компетентности могут быть сделаны важные уточнения с позиций социокультурного подхода. В уже сложившихся подходах к изучению СКК недостаточно учитывается специфика данной компетенции в условиях информационного общества, и, в том числе, недостаточно полно рассмотрен процесс превращения социокультурной информации в «живое» (термин В.П. Зинченко), осмысленное знание, которое будет использоваться в различных социокультурных контекстах. В нашем понимании социокультурная компетентность предполагает не только наличие знаний о различных социальных и культурных сферах, но и способность и готовность взаимодействовать с другими людьми в различных диапазонах жизни, опираясь на свой смысловой опыт, а также способность использовать информационные ресурсы для смыслообразующей творческой деятельности.

В этой связи мы предлагаем следующее определение социокультурной компетенции: *это интегративная характеристика личности, предполагающая наличие знаний о различных социальных и культурных сферах, включающая способность и готовность взаимодействовать с другими людьми в различных диапазонах жизни, опираясь на свой смысловой опыт, обеспечивающая способность использовать информационные ресурсы для смыслообразующей творческой деятельности в информационном пространстве.*

В составе социокультурной компетенции мы выделяем следующие компоненты:

- когнитивно-информационный (знания о культуре своей страны и страны изучаемого языка, умение пользоваться информацией);
- смыслообразующе-аксиологический (осмысленное отношение к информации, понимание, толерантность, ценностное отношение к культуре, рефлексия, мотивация);
- коммуникативно-деятельностный (умение и готовность вступать в контакт, знание техник и приемов общения, социальная мобильность, самостоятельность, креативность, творчество).

Предложенное определение понятия социокультурной компетенции и ее компонентного состава может являться основой для построения педагогической модели формирования данной компетенции.

Социокультурная компетенция, формирующаяся на основе механизмов смыслообразования, предполагает активное использование личностного смыслового опыта, что предположительно включает в себя поэтапное освоение социокультурной информации и превращение ее в личностный опыт: 1) восприятие информации (актуализация субъективного опыта), 2) понимание информации (соединения сознания и социокультурного опыта), 3) оценивание, сопоставление со своим опытом (интерпретация, выработка личностно-ценностной позиции); 4) вложение освоенного опыта в продуктивные формы своей деятельности (реализация ценностно-смысловой позиции в творческой деятельности).

Рождающийся в процессе восприятия и понимания социокультурной информации личностный смысл способен проявляться в актуальной коммуникативно-деятельностной форме, под которой мы понимаем совместную творческую проектную деятельность. Соглашаясь с утверждением А.Ф. Закировой, что целостная, компетентная личность формируется через механизмы самостоя-

тельного осмысления своего опыта на основе «взаимодополнения проективной и рефлексивной сторон интерпретирующей деятельности», мы полагаем, что в условиях данных проектов обеспечивается максимально активная роль обучающихся при выборе информационных ресурсов, самостоятельное осмысление, рефлексия, а преподаватель выполняет роль тьютора-консультанта, организуя работу с информацией на основе специальных процедур для ее осмысления [16].

Для этих целей могут быть использованы следующие общепедагогические методы:

1) герменевтические методы, которые предполагают рефлексивное осмысление и актуализацию субъективного опыта обучающихся, где каждый может сравнить уровень своего восприятия жизни с восприятием его другими, что обогащает субъективный опыт личности и развивает умение вкладывать освоенное знание в продуктивные формы социокультурной деятельности;

2) метод моделирования личностно-значимых социокультурных ситуаций, который развивает коммуникативные способности, умение отобрать, систематизировать и проанализировать необходимую информацию;

3) метод проектов, который призван научить не только какой-либо сумме знаний, а способам получения информации и их экстраполяции в будущую теоретическую и практическую деятельность; способствует выработке у обучающихся толерантности, умения генерировать идеи, гипотезы и прогнозировать их становление и разрешение.

4) метод исследовательской творческой деятельности, направленный на развитие умения пользоваться исследовательскими методами: собирать необходимую информацию, факты, умения осмыслять полученную информацию, выражать свое мнение, аргументировать его, систематически и четко излагать свои мысли в письменном и устном виде.

5) метод проблемного обучения, который способствует развитию творческого мышления, умения прогнозировать результаты и возможные последствия разных вариантов решения, умение устанавливать причинно-следственные связи, умения анализировать проблемы с разных точек зрения, выдвигать гипотезы, делать выводы и заключения;

Данные методы будут обеспечивать развитие личности обучаемого на основе механизма смыслообразования, при условии использования проблемных, личностно-значимых заданий, которые могут быть представлены как в традиционной форме (поисково-игровые задачи, коммуникативно-поисковые задачи, познавательно-поисковые культуроведческие задания), так и используя развивающие возможности современных интернет технологий (кейс-стади, блог, Вики-сайт, веб-квест, Твиттер).

Подводя итоги исследования, можно сделать вывод, что социокультурная компетенция интегрирует в себе не только социокультурные знания и умения, но и смыслообразующе-аксиологическую, коммуникативно-деятельностную составляющие. На наш взгляд, личность, находящаяся в процессе активного освоения ресурсов информационного общества, получает определенный культурный опыт, в котором важную роль играет смысловой аспект. Формирование социокультурной компетенции происходит, когда обучаемый не только получает и использует информацию, а пропускает ее через свои культурные нормы и цен-

ности, извлекая при этом определенный смысл, который реализуется в виде умения действовать или компетенции. Таким образом, смысловой опыт обучающихся является необходимым компонентом социокультурной компетенции. Непрерывное движение обучающихся от поиска новой информации, ее анализа и осмысления, до создания нового контента, новой продукции, опираясь на свое живое знание, содержание которого, являясь источником постоянно обновляемого контента, будет служить источником информации для других участников, предполагает обмен личностными смыслами, базирующимися на жизненном опыте обучающихся. Таким способом человек осуществляет свой вклад в формирование единого социокультурного информационного пространства деятельности, общения и развития личности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белякова Е.Г., Захарова И.Г. Социокультурное информационное пространство в контексте проблемы формирования личности // Вестник ТюмГУ. Серия «Педагогика. Психология. Философия». 2010. № 5. С. 11-17.
2. А.В.Хуторской. Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов». URL: <http://www.eidos.ru/journal/2002/0423.htm>.
3. Государственные образовательные стандарты среднего (полного) и высшего профессионального образования. URL: <http://www.edu.ru>.
4. Ek van J. Threshold Level 1990 / J. van Ek, J. L. M. Trim. Strasbourg: Council of Europe Press, 1991.
5. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. Серия: О чем спорят в языковой педагогике. М.: Еврошкола, 2004.
6. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Ин. языки в школе. 2001. № 4. С. 12-18
7. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
8. Флиер-А.Я. Культурная компетентность личности: между проблемами образования и национальной политики // Общественные науки и современность. 2000, № 2. С. 151-165.
9. Садохин А.П. Межкультурная компетентность // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. Т. X. № 1. С. 125-139.
10. Астафьева О.Н., Захарова О.А. Информационно-коммуникативная компетентность личности в условиях становления информационного общества. Сб. м-лов междунар. науч. конф. «Судьба России: вектор перемен» 8-10 июля 2007. URL: www.ural-yeltsin.ru/usefiles/media/Astafieva_Zaharova.doc.
11. Зимняя И.А. Ключевые компетенции — новая парадигма результата современного образования // Интернет-журнал «Эйдос». 2006. URL: <http://www.eidos.ru/journal/2006/0505.htm>.
12. Жукова Т.А. Педагогическая технология формирования социокультурной компетентности будущих учителей: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Самара, 2007.
13. Чехова С. Э. Роль и место социокультурной компетентности в подготовке студентов вуза. Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Н. Новгород, 2003.
14. Жежера Е. А. Формирование социокультурной компетентности курсантов высших военно-учебных заведений в процессе изучения гуманитарных дисциплин. Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Челябинск, 2008.
15. Ярцева И.К. Педагогические условия формирования социокультурной компетенции студентов отделения переводчиков: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Воронеж, 2009.
16. Закирова А.Ф. Концептуальные основания педагогической герменевтики // Вестник ТюмГУ. Серия «Педагогика. Психология. Философия». 2008 № 5. С. 8-19.